

The Voice



This is a voice

Wailing from the African Continent

A continent torn apart

The ramshackle of the scramble

A continent overflowing with riches

Pregnant with abundance of wisdom

For how long shall the inhabitants continue to wail

For how long shall tears run down our beautiful faces

For how long shall we continue to sing praises to others

And like Lazarus continue to eat fallen breadcrumbs

From the table of our fate makers

I orate and you listen

I dance and you marvel

I sing and you enjoy

You dance to my music and I become happy

Words unfold

My inspiration unknown

Is it the African rhythm

Is it the African instrument

I also listen to this music

Made from the African instrument

With an African rhythm this music flatters in flowery notes

Music that goes deep into the hearts

It goes deeper than I can imagine

It touches the heart

This music flows within my veins

This music is my blood

The rhythm of my life

Play the music and let's dance

This is the voice

Stichting Stedenband Haarlem-Mutare Postbus 5508 2000 GM Haarlem

No. 67, december 2008 - Verschijnt 4x per jaar

S T E D E N B A N D K R A N T

De stedenband Haarlem-Mutare had van eind september tot begin december bezoekers uit Mutare. Elizabeth Muusha, Silibasizo Mguni, Keaven Simomondo vormden een delegatie voor cultuur. Lovemore en Nyasha Kambudzi, twee Zimbabwaanse schilders waren ook op bezoek. Lovemore nam deel aan de tentoonstelling 'Verborgene verhalen' in de Grote of St. Bavokerk. Tijdens hun verblijf hebben de bezoekers veel organisaties bezocht. Ook naar Haarlem kwam Gift Sanyanga. Gift is 'project officer' voor het huisvestingsproject van de Haarlem Mutare Housing Foundation Trust en de stedenband.

Van 27 oktober tot 21 november waren er 16 sporters en een begeleider op bezoek bij het CIOS Haarlem, dat zestig jaar bestond en bij de stedenband Haarlem-Mutare. Een uitgebreid verslag in deze krant.

Ook op 27 oktober kwam David Manyakaidze naar Nederland, hij is coördinator voor de gezondheidszorgproject in Mutare, het Teen HIV Prevention Programme (peer education) en de Home Based Care (thuiszorg), van de stedenband. Hij is gebleven tot het Nationaal Congres Soa*Hiv*Aids op 1 december.

Het bezoek van al deze mensen is gebruikt om met een aantal vrijwilligers en mensen van het kantoor in Haarlem eind oktober een tweedaagse cursus Planning, Monitoring en Evaluation (PME) te doen. De cursus werd aangeboden door Impulsis, de organisatie van ICCO die de stedenband ondersteunt bij haar projecten in Mutare.

De gemeente Lochem is een plattelandsgemeente in de Gelderse Achterhoek. De gemeente wil aansluiten bij de stedenband tussen Haarlem en Mutare, een aantal Mutarezen ging daarom vanuit Haarlem voor kortere of langere tijd naar Lochem. Lloyd Mubaiwa, een bosbouwdeskundige en Tichaona Pesanayi, voorzitter van Local Action 21, gingen een paar weken naar Lochem en brachten een kort bezoek aan Haarlem.

De tentoonstelling 'Verborgene verhalen' is dan afgelopen, een groot deel van de schilderijen en één beeld zijn nog in Nederland en zij te koop. In Galerie 23 in Amsterdam wordt in januari en februari een expositie georganiseerd waar een deel van de schilderijen is te zien.

Ondertussen blijft de situatie in Zimbabwe achteruit gaan zonder dat er uitzicht is op een oplossing van de politieke problemen in het land. Mugabe speelt zijn vertrouwde spel van tijdrekken, gunsten verdelen en terreur uitoefenen. Helaas zijn de landen van de SADC (Southern African Development Community) te verdeeld en onmachtig om iets aan de situatie te doen.

De redactie

De gedichten op de omslag en verspreid in deze krant zijn van Keaven Simomondo (foto) en komen uit een nog niet uitgegeven bundel van 23 gedichten van zijn hand. Keaven is naast dichter en acteur ook coördinator voor cultuur in Mutare voor de stedenband Haarlem-Mutare

IN DEZE KRANT:

Inleiding	2
Sporteducation without borders CIOS en MHS	3
Lochem sluit zich aan bij Haarlem Driehoek Lochem - Mutare - Haarlem	8
Delegatie Mutare bezoekt Haarlem	
Verslag Gift Sanyanga	9
Jongeren en seks Schoter Scholen Gemeenschap	13
Standplaats Harare Sybilla Claus	14
Galerie 23	15
Gedichten van Keaven Simomondo	
The Voice	1
P.G.	8
Stolen Pride	10
Strange It Is	11
Be Proud	12
Care	15



Foto's op de omslag

Voorpagina:
Mutarese sportleiders nemen tijdens een bezoek op Texel op zaterdag 8 november 2008 een bad in zee!

Achterpagina:
De tentoonstelling 'Verborgene verhalen' in de Grote of St. Bavokerk, de tentoonstelling was van 27 oktober tot 12 november 2008

DE STEDENBANDKRANT

De Stedenbandkrant is een uitgave van de Stichting Stedenband Haarlem-Mutare

REDACTIE:

Dik Bol
Geke Leistra
Michaël Maas
Leen van de Polder
Johan van Someren

Lay out: Leen van de Polder
Omslag: Leen van de Polder
Druk: Paswerk Bedrijven
Papiersoort: kringloop papier

Van 27 oktober tot en met 21 november brachten zestien sportleiders uit Mutare een bezoek aan Nederland. Zij waren hier voor een Xplore-uitwisseling (Xplore is een programma van het Ministerie van Buitenlandse Zaken) met leerlingen van het CIOS Haarlem.

Tijdens de uitwisseling volgden de Mutarese sportleiders lessen op het CIOS (officieel: ROC Nova College, CIOS Sport, Bewegen en Dans), zoals een fitnesscursus en zij liepen mee met stages en sportactiviteiten van CIOS-leerlingen. De deelnemers aan de uitwisseling hebben veel van elkaar geleerd. De Mutarese sportleiders hebben al acht jaar praktijkervaring met het opzetten van sportevenementen. Met hulp van uitgezonden Nederlanders hebben ze zelf een tweejarige opleiding tot sportbuurtwerker opgezet. De deelnemers van het CIOS volgen allemaal het vak Internationale Sport Ontwikkeling (ISO) en konden nu hun lessen in de praktijk brengen.

Doelen van de uitwisseling

Deskundigheidsbevordering op het gebied van sporttraining en coaching, vergroten van het netwerk van mogelijke partners, contact leggen met sportclubs in Haarlem, bezoeken aan sportbonden, zoals de KNVB, de Internationale Hockeybond en de Korfbalbond en meer bekendheid geven aan MHS (Mutare Haarlem Sportleiders) in Haarlem op scholen en (sport)verenigingen.

Allen: “The first week was all about sport activities at CIOS Sport Centre where we played gymnastics, tennis, fitness, wheelchair and ice skating. The second week was all about cultural exchange at our host families. The third week was for the fitness course and the last week was at Lochem, where they want to start a new project Lochem-Mutare.”

De uitwisseling werd georganiseerd door het CIOS Haarlem en de stedenband Haarlem-Mutare. Cees Versteeg en Miriam Creijghton – beiden docent op het CIOS Haarlem – hebben in Mutare het sportproject begeleid en ondersteund, ze



Uitvoering van traditionele dans tijdens het feest ter gelegenheid van het 60-jarig bestaan van het CIOS

waren twee van de vijf begeleiders tijdens de uitwisseling.

Eerste indrukken

Naftali: “For me it was the first time to cross a border, and than so many [ze vlogen via Kenia naar Amsterdam], the airplane, the boat to Texel, trains, trams and the underground were all new experiences! I learned a lot from the exchange programme. Starting with my arrival at Schiphol till departure today; the weather changes, shops open late, our days are divided into sports. Sport clubs are well structured and have a lot of teams and equipment.”

CIOS lessen

Tijdens de eerste twee weken van de uitwisseling hebben de sportleiders veel lessen meegedraaid op het CIOS. Een aantal lessen was gepland, zoals ISO (Internationale Sport Ontwikkeling), praktijklessen en tennislessen. Alle sportleiders zijn in één sport gespecialiseerd, een aantal van hen heeft les gekregen in de eigen sport; Nelly volgde basketballessen en Allen heeft judoles gevolgd!

Godfrey: I enjoyed CIOS a lot. I learnt how to plan; how to organise events and how to manage time. I joined many lessons: the fitness course, tennis, international sport development, organisation of events, climbing, ice-skating, and the performance at CIOS 60th Anniversary.

Taurai (volleyball player): The volleyball teacher was very welcoming; I really enjoyed that lesson! Also the mountain climbing at CIOS Mountain [klimmuur] was very exciting! We were assisted by a CIOS student.

Eén van de bijzondere resultaten is dat het Nova College CIOS onderzoek gaat doen om de opleidingen van MHS in Mutare te accrediteren, een belangrijk onderwerp wat tegemoet komt aan de wens van MHS om een duurzame relatie tussen het CIOS en MHS te ontwikkelen.

CIOS 60 jaar

Een hoogtepunt in het programma was het feest voor het 60-jarig bestaan van het CIOS, vrijdag 31 oktober. De sporthallen van het Kennemer Sportcentrum waren omgetoverd tot een podium en tribunes voor 1500 mensen

vervolg op pagina 4

Sporteducation without borders

CIOS en MHS

vervolg van pagina 3

met daarnaast een grote receptieruimte. De sportleiders traden tijdens het programma op met traditionele Zimbabwaanse dansen.

Een volle zaal keek naar een daverende show van de sportleiders die, in traditionele kleding, twee dansen presenteerden. Begeleid door een 'lead singer', drums, handgeklap en zang dansten de sportleiders op een natuurlijke, atletische en expressieve wijze waarvoor zij veel bewondering en een groot applaus kregen. Natuurlijk was er plankenkoorts! Marvin: First I was panicking. A dance performance for 1500 people! But the performance went well!

Fitnesscursus

Joseph: "The four lessons for fitness were great and very helpful for the sportleaders. It made a MHS dream come true. Yes, we had plans to run a fitness centre, but the knowledge was not there. After the four lessons we got, we can facilitate exercises. A challenge is to procure the machine and to renovate the Chikanga Sport Complex building."

Nelly: "I did a fitness course at CIOS which was facilitated by René Zaal. It was an interesting course, I was taught how to use a cardio machines and what are the important muscles of our body and the names. I learnt about different types of exercises. I have a certificate now!"

Verblijf bij gastgezinnen

Tijdens de tweede week verbleven alle sportleiders in een gastgezin, de familie van een CIOS-leerling. Omdat de

CIOS-leerlingen over heel Noord-Holland verspreid wonen, verlieten ook bijna alle sportleiders Haarlem. De een zat in Spanbroek, de ander in Wieringerwerf. De stedenband is nog nooit zo landelijk gegaan!

Het verblijf in de gastgezinnen heeft bij velen een diepe indruk gemaakt.

Taurai: "When I was with my host family in Hoorn at first I thought 'well, will they like me?' The family welcomed me with great hospitality. When I was staying with them I really felt at home. The parents were so kind. The family was ever laughing. They taught me some Dutch. There were cultural differences, but we managed to get along. For me it was very emotional to be in a house with a mum and dad. I really appreciate everything the family did for me."

Brian Gwenjere: "Being at a host family was very nice because I live alone in Zimbabwe. The way I was handled by the family was good. They treated me like their son. They managed to give me things that I never saw in my life. We shared ideas, and the way of living. I have learned the difference how people are living in Holland as compared to our own country."

Naftali: "My host family was so nice! They welcomed me in their house, with lots of love and they showed me a lot, we went to the sea, played squash. I won't forget them."

Weekend Texel

Als afsluiting van een week in een gastgezin, gingen we met alle CIOS-studenten en sportleiders een weekend naar Texel. Het was ook een beetje een troost voor de CIOS-studenten die naar Mutare zouden gaan, maar die tweemaal niet mochten vanwege de politieke problemen in Zimbabwe.

Zaterdagochtend waren we op het strand. Een aantal sportleiders durfde het aan om te gaan zwemmen! Het was weliswaar mooi weer, maar wel koud! Arend had grote buitensportvliegers mee, waarmee Joseph bijna in zee belandde! Isaiah had het vliegeren snel onder de knie. 's Middags hebben we een bezoek aan de zeehondencrèche van Ecomare gebracht. Zondagochtend

vervolg op pagina 5

De groep sportleiders en de jongeren van het CIOS op Texel



Sporteducation without borders

CIOS en MHS

vervolg van pagina 4

was er een voetbaltoernooi op een veldje naast de StayOkay.

Isaiah: “It was wonderful to visit Texel. I was on an island for the first time, cruising on a boat over water for the first time, visiting the beach and seeing some sea animals and seals, kiting and watching others swimming in the sea. It was an experience for life!”

Meetings met Joseph - resultaten uitwisseling

De 16 sportleiders waren in Nederland voor de uitwisseling met Isaiah Mpfu als delegatiebegeleider. Joseph Nyakuomba heeft ook aan het programma meegedaan, maar hij is ook coördinator van het sportproject in Mutare. Samen met Inemarie, sportcoördinator bij de stedenband in Haarlem, moest hij de Mutare Haarlem Sportleiders op de kaart zetten bij organisaties met als doel: bekendheid, ondersteuning en sponsoring!

Joseph: “My aim to go to Holland was to meet a lot of organisations; so far they are really enthusiastic and supportive! It’s still uncertain if the funding will be a success.”

Bezoek aan wethouder Sport, Maarten Divendal

Het eerste officiële bezoek van de sportleiders was aan de wethouder voor sport, Maarten Divendal. Hij verwelkomde de sportleiders uit Mutare op het stadhuis. Na een welkomstwoord van de wethouder hebben de sportleiders en de medewerkers sport van de afdeling sport informatie uitgewisseld over de sportprogramma’s die zij aanbieden in hun stad. Bijzonder was dat Miriam Boxhoorn van de gemeente Haarlem vertelde dat 5 jaar geleden een sportproject, het concept sportbuurtwerk van de Mutare Haarlem Sportleiders, door Haarlem succesvol is overgenomen en nu nog steeds loopt!

SportSupport

Met een aantal sportleiders zijn we op bezoek geweest bij SportSupport en hebben geluncht met Teun de Mon (directeur) en Tim Vreeburg (coördinator Sport in de Wijk) en enkele Haarlemse sportleiders. De medewerkers van SportSupport en de sportleiders van MHS zijn collega’s en hun werk lijkt erg op elkaar. De doelen en doelgroepen verschillen soms wel; zo werkt SportSupport ook aan sportstimulering van ouderen. Het doel voor sportstimulering van kinderen is meer bewegen en bestrijden van obesitas. Ook MHS denkt na over hoe je kinderen nog beter kunt bereiken en hoe hen te stimuleren om te sporten. In Mutare zijn het vooral meisjes, vrouwen en ouderen die achterblijven in sportparticipatie.

Behalve gesprekken met SportSupport hebben de sportleiders en CIOS leerlingen ook sportlessen gegeven bij scholen en naschoolse opvang, in samenwerking met SportSupport.

De sportleiders gaven Back-to-Basic lessen, samen met de CIOS-studenten. Dit in het kader van het project: Buurt, Onderwijs, Sport (BOS).

In Mutare geven sportleiders Back to Basic-spelletjes aan kinderen in de townships. Dit zijn sportspellen die met gebruik van minimale of zelfgemaakte middelen worden gespeeld. De stedenband Haarlem-Mutare heeft samen met de sportleiders deze spellen op papier gezet voor Nederlandse gymleraren, en CIOS- en ALO-studenten.

Shorai: “I gave Back-to-Basic lessons to primary school children together with Daan (CIOS student) in the sport hall of primary school De Brandaris at Molenwijk as an after-school-activity, under supervision of Jose from SportSupport. It was well organised; the kids knew I was coming. Back to Basic was new to them, and they liked it. Dutch children don’t speak English, so Daan translated for me. Even though everything had to be translated, the children quickly caught up. I enjoyed the lesson very much!”

Kennismiddag Sport & Ontwikkelingssamenwerking (OS)

De stedenband Haarlem Mutare organiseerde zaterdag 15 november een kennismiddag Sport & OS. De Mutare Haarlem Sportleiders (MHS) vertelden over hun praktijkervaring. Het doel was om deze middag met andere organisaties ervaringen uit te wisselen.

Na een inleiding van Joseph over MHS en een korte presentatie van Isaiah over de uitwisseling, waren er vier discussiegroepen: sporten met een handicap geleid door Naftali (coördinator project ‘sporten met een handicap in Mutare’), sportbuurtwerk door Isaiah, capaciteitsopbouw in sport door Joseph en nieuw geïntroduceerde sporten zoals hockey en korfbal door Menno Schermer.

Helaas viel de opkomst wat tegen, maar de mensen die er waren maakten de discussies interessant. Door de kleine groepjes was er veel tijd voor kennisuitwisseling. Belangrijke aanwezigen waren Marleen van Right to Play, Gabrielle van de Korfbalfederatie, Menno, Joshua en Willemijn van Spirit of Sport, Ferko, voormalig medewerker van de Nederlandse ambassade in Harare en de ouders van Isabel van Sport4Socialisation. Ze kregen na afloop als verassing nog het dansoptreden van de sportleiders te zien!

International Hockey Federation

Veel enthousiaste ondersteuning van Gabrielle van Doorn tijdens het bezoek aan het kantoor van de Hockey Federatie met de hockeyspelers Bryn Maadza en Daniel. Ze kregen hockey manuals en twee hockeytassen waarin twaalf hockeysticks kunnen worden vervoerd. Dit is geweldig, in Mutare is vervoer een probleem, ook het vervoeren van materiaal voor clubsport.

vervolg op pagina 6

Sporteducation without borders

CIOS en MHS

vervolg van pagina 5

The Spirit of Sport Foundation

Met de korfbalspelende sportleaders bezochten we The Spirit of Sport-organisatie. Menno Schermer van The Spirit of Sport, heeft in 2006 een bezoek gebracht aan Mutare. Samen met de Internationale Korfbal Federatie hebben zij geholpen bij het opzetten van korfbalclubs in Mutare.

MHS heeft verteld hoe het korfbal in Mutare en Zimbabwe zich ontwikkelt. Menno heeft aan MHS voorgesteld dat zij het korfbal in Mozambique gaan opzetten. MHS heeft hier nog contact over met Menno. Op de door de stedenband georganiseerde bijeenkomst 'sport en ontwikkelingssamenwerking' gaf Menno de sportleaders twee inklapbare aluminium korfbalpalen en twee korfen cadeau.

Johan Cruijff Foundation

De laatste dag in Nederland zijn Joseph en Inemarie met een aantal sportleaders die een coördinerende rol hebben in het sportprogramma naar de Johan Cruijff Foundation geweest. De belangrijkste sponsor van het sportproject in Mutare. We spraken Miranda van Holstein op de schitterende locatie van de stichting het Olympisch stadion van Amsterdam. Het gesprek ging over het sportproject en hoe de sportleaders omgaan met de huidige situatie in Zimbabwe. Veel aandacht was er voor gehandicaptensport, waar de Johan Cruijff Foundation zich sterk voor inzet. Ook de toekomstvisie van MHS werd besproken. MHS gaat zich registreren als zelfstandige organisatie, zij kunnen dan zelfstandig fondsenwerven. MHS wil zich ook meer gaan richten op professionaliteit in sport.

Overige bezoeken

Verder waren er nog bezoeken aan WomenWin in



Amsterdam, Supporter magazine voor Sport & OS, Sport4Socialiation (partner van MHS in Mutare) in Roosendaal, KNVB te Zeist, hardloophwinkel Run2Day in Haarlem, de Sport en Spel Uitleen met Randolph Velling en de eerste dag naar Piet van Huijg Sport voor een mooie CIOS outfit voor alle sportleaders!

Clubsport

Er zijn twee vaste clublinks tussen Haarlemse en Mutarese clubs. Dit zijn in Haarlem basketballvereniging KTC en handbalvereniging De Blinkert. Daar werd dit jaar natuurlijk weer met plezier meegetraind. De sportleaders kregen ook de gelegenheid mee te trainen bij andere sportclubs, zoals HBS hockeyclub en VSV in Velsbroek. We willen de sportclubs bedanken voor hun inzet!

Chrispen: "I noticed that almost everyone in Holland does sport. At Alice's place I saw even elderly people doing sport. They did Nordic walking. In Mutare it are mostly young people who do sport, older people are just watching. MHS should offer more sport activities to older people."

KTC Basketballclub

Nelly: "The training at KTC started with a warming-up, after that we had some drills [oefeningen] or play-ups, and we ended with a game session. It was good. I learned some new skills; the drills are differing from ours. The people at KTC were very nice to us. They bought us some drinks after the training. Some of the girls and women we trained with at KTC got afraid when they were marked, and some can improve on their shooting."

KAV atletiekclub

Chrispen en Godfrey hebben een avond hardgelopen op de atletiekbaan van het Pim Mulierstadion met KAV. De volgende dag hoorde ik dat ze het zwaar gevonden hadden, zeker Chrispen die door een afspraak met Sam Blom (KAV trainer) bij Run2Day laat was gaan eten en nog een volle maag had bij het begin van de training.

vervolg op pagina 7

Op bezoek bij de Johan Cruijff Foundation in het Olympisch Stadion Amsterdam, de Foundation is een belangrijke sponsor van de Mutare Haarlem Sportleaders. vlnr:
Naftali Nyanguru (coördinator sporten met een handicap), Brightone Mugayi (field officer capacity building), Miranda van Holstein (Johan Cruijff Foundation), Chrispen Dzimunwe (voorzitter MHS), Moreen Magadu (Women in Sport), Joseph Nyakumba (coördinator MHS)
foto: Inemarie Dekker

Sporteducation without borders

CIOS en MHS

vervolg van pagina 6

VV volleyballclub

Taurai en Marlvn speelden mee met een herenteam van VV Haarlem. Toen we aankwamen was een andere volleybalclub aan het trainen. Daarna konden volleybalspeler Taurai, en (eigenlijk) voetbalspeler Marlvn aan de slag. Taurai had een geweldige avond bij VV Haarlem; hij kreeg complimenten over zijn spel. Hij was overdonderd over het materiaal wat beschikbaar is, hij heeft een aantal drills geleerd die hij in Mutare wil gaan toepassen. Na de training nog wat gedronken, de mannen van VV Haarlem een biertje, Taurai hield het bij cola.

Overige activiteiten

Een aantal sportleiders heeft meegedaan aan de Dag van de Dialoog in Haarlem georganiseerd door het Bureau Discriminatiezaken. Bryn Maadza en Noddy zijn een dag naar de conferentie 'Rights and Realities' in Rotterdam geweest. Een conferentie over jongeren en seksuele rechten georganiseerd door het bureau Youth Incentives van de Rutger Nisso Groep. Acht sportleiders hebben in de St. Bavo Kathedraal mee gediscussieerd met een jongerengroep die daar wekelijks afspreekt. Een van die jongeren is Stéphánè Châtel, die twee jaar gelden mee was met de vorige Xplore uitwisseling naar Mutare.

Follow-up

Wat hebben de sportleiders de afgelopen vier weken geleerd waar ze in Mutare mee verder kunnen?

Joseph: "We will share our experiences during the end-of-month meeting. We can already visit established fitness gyms in Mutare, we might get a job there, now we have the certificate; we can learn more and earn additional money."

Isaiah Mpofu: It's difficult to see the benefits already.

On the long run sportleiders probably learned more about presenting themselves, also in terms of individual presentation (in term of clothing etc); to be punctual. We have learned also unconsciously.

Afscheid 'That's what friends are for'

Na terugkomst uit Lochem was de afscheidsreceptie op het CIOS. Er werden veel woorden van dank en waardering uitgesproken. De sportleiders kregen hun Fitnesscertificaat uitgereikt en er was een afspraak met het management van het CIOS om te praten over de relatie tussen MHS en het CIOS in de toekomst. De sportleiders hopen dat, als resultaat van hun bezoek, hun opleidingsprogramma in Mutare geaccrediteerd kan worden door het CIOS. 's Avonds was er een afscheidsparty in het Mondiaal Centrum Haarlem.

Moreen: "I thought we were going to get a rest away from Zimbabwe. But I was really at work. I thought the Dutch people are too discriminative. But to my surprise I was

making friends, they like us. I thought I was going to miss my home, but now I don't want to go."

Saymore: "I want to thank Xplore for my visit to the Netherlands. I had a very nice host family, going to the beach, boarding a ship to Texel; being on an island going to Lochem to meet new friends, going to handball training, receiving cloth and shoes. I enjoyed everything!"

Op vrijdag was het onvermijdelijke afscheid. Gastouders, vrijwilligers, CIOS-leerlingen en vertegenwoordigers van organisaties waren gekomen en namen emotioneel afscheid. Emotioneel omdat de sportleiders terugkeren naar een verscheurd land, waar de strijd om te overleven ook voor hen morgen weer realiteit is. Maar vooral emotioneel omdat er zoveel warme en hechte vriendschappen zijn ontstaan in deze periode.

Sporteducation without Borders' is een uitwisselingsprogramma op het gebied van sport. Maar deze uitwisseling werd meer dan dat, het werd een intensief en oprecht samenkomen van jongeren uit verschillende culturen die ervaren hebben wat de kracht van de ontmoeting is.

Nelson Mandela heeft gezegd:

"Sport has the power to change the world, the power to inspire, the power to unite people in a way that little else can... sport can create hope... it is an instrument for peace."

Sporteducation without Borders' draagt hieraan bij en wij willen iedereen die zich hiervoor heeft ingezet, opgeofferd, zelfs toetsen heeft laten schieten, daarvoor van harte bedanken.

Inemarie Dekker



Lochem sluit zich aan bij Haarlem

Driehoek Lochem - Mutare - Haarlem

Een spannende driehoeksrelatie tussen twee Nederlandse en een Zimbabwaanse gemeente is begonnen met een bezoek van vier deskundigen uit de vierde stad van Zimbabwe, Mutare, aan de plattelandsgemeente Lochem, gelegen in de Achterhoek. De vier weken van november duurde het onderzoek van een bosbouwkundige, milieukundige, gezondheidswerker en cultuurwerker. In het midden van die periode kwamen er ook nog 16 sportbuurtwerkers die met scholen en sportorganisaties een fantastisch interactief programma opzetten.

Voor Lochem, een gemeente die zelf geen stedenband heeft, een interessante ervaring. Zouden er voldoende vrijwilligers warm lopen, hoe reageert het bedrijfsleven en vindt de gemeenteraad een dergelijke investering wel zinvol? Tegelijk ook spannend omdat gezamenlijk gezocht werd naar een vervolg. Konden voldoende concrete activiteiten gedefinieerd worden en was het mogelijk om de 'wederkerigheid' in te vullen. Dus kan Mutare ook wat voor Lochem betekenen?

Dit alles is buitengewoon goed uit de verf gekomen, zo bleek ook op de slotbijeenkomst waar ruim 100 vrijwilligers (!) aanwezig waren. Gastgezinnen, chauffeurs, vertalers, maar ook vertegenwoordigers uit bedrijfsleven en maatschappelijke organisaties voelden zich echt aangesproken door hetgeen de relatie te bieden heeft. Concreet werd afgesproken om op twee hoofdthema's door te gaan: Ten eerste de combinatie van buurtwerk met het onderwijs. Op dat gebied heeft Mutare, met een sterke sociale samenhang, veel te bieden. Ook in Lochem en in Haarlem wordt hierop actief ingezet.

P.G.

They sing their dearest songs
They fill the airwaves with propaganda
They master ways to subdue and subject us to psychological torture

They clear the creeping mass
Resistance and demonstrations
Making their pathways neat
And the country gay with oppression and corruption

If colonialism feared creative words
Then oppressive and corrupt regimes should also fear creative words

Detain me
Torture me or kill me
But my words will enter every heart and house
My words shall live on
You can kill the dreamer but not his dreams
You can take the donkey to the river
But you can not make him drink

Long live words of wisdom
Long live poetry
Words, sentences, stanzas that will never fail to please
Social justice is inevitable
Human rights advocacy is a must



Thijs de la Court, wethouder van Lochem, spreekt Elizabeth Muusha en Tich Pesanayi, voorzitter Local Action 21, toe.

Door elkaars toekomstwijken te beschrijven (met de scholen o.a.) en in te gaan op de inhoud (hoe bouw je aan sociale cohesie, mantelzorg, zelfredzaamheid) is veel ruimte gevonden voor samenwerking. Ten tweede zal Lochem, samen met de Mutarese partners werken aan gemeenschappelijk klimaatbeleid. Dat gaat verder dan zonne-energie, biomassa, sanitatie. Het gaat over onderzoek naar aanpassing aan een veranderend klimaat (in Mutare bijvoorbeeld bepaalt het veranderend klimaat in toenemende mate de perspectieven van bos- en landbouw). Het gaat ook over compensatie in het kader van de klimaatneutraliteit die Lochem nastreeft. En het gaat ook over het klimaatbeleid na het Kyoto-verdrag en wat dat oplevert voor intergemeentelijke samenwerking. Lochem en Mutare keken dus echt ver vooruit. De Lochemse gemeenteraad steunt deze acties, mits ze praktisch en concreet zijn, aanhakend bij de bestaande stedenband Haarlem-Mutare.

Thijs de la Court

Delegatie Mutare bezoekt Haarlem

Verslag Gift Sanyanga

Eind september kwam een cultuurdelegatie naar Haarlem vanwege de tentoonstelling 'Verborgen Verhalen' en om instellingen in Haarlem en Amsterdam te bezoeken. Met hen mee kwam Gift Sanyanga, al sinds 2002 'project officer' bij voor het huisvestingsproject in Mutare. Gift heeft voor een deel meegelopen met de cultuurdelegatie en verder een eigen programma gevolgd.

Hij doet hier verslag van zijn bezoek.

Mijn bezoek aan Haarlem duurde 35 dagen en begon op 29 september. Tijdens mijn bezoek heb ik thuis bij Bert Bruijn in Halfweg gelogeed en reisde ik per bus heen en weer.

Het verblijf was verrijkend en gaf me de mogelijkheid kennis te maken met mensen van verschillende organisaties. Er waren ook ontmoetingen bij mensen thuis waardoor ik de Nederlandse cultuur wat beter leerde kennen.

'Verborgen Verhalen'

Gedurende de eerste week werd er hard gewerkt voor de opening van de tentoonstelling 'Verborgen Verhalen' die werd gehouden in Grote of St. Bavokerk in het centrum van Haarlem. De tentoonstelling ging over de periode voor de onafhankelijkheid, het begin van de onafhankelijkheid en de situatie in de aanloop tot verkiezingen in maart 2008. De ontwikkelingen in Zimbabwe staan echt in de aandacht over de hele wereld. De opkomst bij de opening van de tentoonstelling was dan ook groot. Naast de officiële opening met toespraken en het verhaal dat de beelden en schilderijen vertellen, was er ook de gelegenheid uitleg te geven tijdens de borrel na afloop aan mensen die vragen hadden over de situatie in Zimbabwe.

Theater

Tijdens mijn verblijf in Haarlem ben ik met een aantal cultuurbezoeken meegegaan zoals musea en een tour door de binnenstad met uitleg over de geschiedenis van de stad. Met Javier López Piñón hebben we een bezoek gebracht aan de Toneelschuur. Hij vertelde over zijn ervaringen als

Nyasha Kambudzi geeft schilderles op de Oost-Ter-Hout School voor Praktische Vorming in Haarlem



Silibasizo Mguni en Elizabeth Muusha tijdens een bezoek aan de Slachthuisbuurt

theaterproducent in Nederland, in Afrika en elders. We kregen inzicht in de infrastructuur van het theater en hoe producties tot stand komen.

Huisvesting

Samen met de collega's van cultuur heb ik een bezoek gebracht aan de Damaststraat onder begeleiding van Michiel Dekker van Elan Wonen en Dik Bol van de stedenband. Tijdens dat bezoek kregen we uitleg over de geschiedenis van de buurt, de totstandkoming van de nieuwbouw en de bewonersparticipatie. Michiel Dekker gaf uitleg over de menging van huur en koopwoningen om de huurprijzen betaalbaar te houden voor sommige groepen bewoners. Een hoe de bewoners zijn georganiseerd en hebben deelgenomen in de ontwikkeling van de plannen voor de buurt. In het project zijn veertig sculpturen te zien die zijn gemaakt door 18 beeldhouwers uit Mutare, we kregen ook een video te zien over hoe de beelden tot stand zijn gekomen in samenwerking met de beeldhouwers uit Mutare. Elan Wonen is een van de drie grote woningcorporaties uit Haarlem die het huisvestingsproject in Mutare hebben gesubsidieerd.

Tijdens twee bijeenkomsten met leden van de werkgroep Huisvesting, eerst bij Bert Bruijn thuis en later op het kantoor van de stedenband, heb ik uitleg gegeven over de stand van zaken in het project. De economische situatie en het gebrek

vervolg op pagina 10

D E L E G A T I E

Stolen Pride

From Makoni to Murehwa
From the originators to the dissenters
From Uzumba to Maramba pfungwe
Whose blood turned thinner than water
Whose rage and anger championed and reigned

Mbende was a hit at the Jenagurus
Where men and women used to dance and gyrate their hips
To show their manhood and womanhood
But because of jealousy, lack of contentment
Because of greed for power
Mbende is now a stolen legacy
Lost pride of the Makoni people

Though today as the day dawns and as the cock crows
As the longest night comes to an end
As the white fish eagle flies high
As the elephants deep themselves in the deepest waters of Zambezi River
As the cock crows as the signal of the beginning of a new day
Though Zimbabwe comes to life with this traditional beat Mbende
But it remains a stolen legacy

Jerusarema
Pauzumba
Hoye



Gift Sanyanga



vervolg van pagina 9

=aan van alles, inclusief bouwmaterialen, maakt het leven voor de mensen in Hobhouse moeilijk. Het gevolg is dat de investeringen laag zijn. We hebben ook besproken dat er behoefte is aan meer percelen bouwgrond en op welke wijze die kunnen worden verkregen. Een belangrijk onderwerp was ook de administratie, verantwoordingen en rapportages.

Begin volgend jaar komt een delegatie van het bestuur van de stedenband naar Mutare om een aantal zaken te bespreken.

DIGH

Met Leen van de Polder heb ik een bezoek gebracht aan DIGH (Dutch International Guarantees for Housing) in Hilversum. DIGH werkt samen met Aedes de Nederlandse koepel van woningcorporaties. DIGH helpt organisaties in Oost Europa en in ontwikkelingslanden met de financiering van bouwplannen. Het geld kan dan worden geleend van een bank in Nederland met een garantstelling van een Nederlandse woningcorporatie. Het maakt het mogelijk om geld te lenen tegen een lage rente. We hadden een gesprek met Carla van den Nieuwenhof die uitleg gaf over de werkwijze van de organisatie. Samen met leden van de

vervolg op pagina 11

David Manyakaidze



Nyasha en Lovemore Kambudzi twee schilders uit Zimbabwe. Lovemore was een van de schilders die deel nam aan de tentoonstelling 'Verborgene Verhalen'. Tijdens hun verblijf in Haarlem logeerden ze bij Dik Bol.

vervolg van pagina 10

werkgroep is het de bedoeling in 2009 een plan te gaan opstellen voor een bouwproject in Mutare.

Pré Wonen

Door Jos Derissen, maarschappelijk werker, werd ik rondgeleid bij Pré Wonen. We bezochten een gemeenschapscentrum in de slachthuisbuurt. Hij legde uit wat de functie van het centrum is en welke activiteiten er plaatsvinden. We bezochten een nieuwbouwproject in de buurt en een renovatieproject. Ik heb ook een bezoek gebracht aan het hoofdkantoor van Pré Wonen en uitleg gekregen over de verschillende afdeling en het werk dat zij doen.

Interessante punten voor mij waren:

Dat bewonersgroepen en huurder worden betrokken bij nieuwe projecten en renovaties en de invloed die huurders hebben op de wijze waarop hun woning wordt gerenoveerd.

Woningen worden bij altijd gebouwd in een mix tussen huur en koop en van verschillende prijsklassen. Het doel daarvan is de buurt hiermee te verstrekken.

Er is een verband tussen woningcorporaties, gemeenten en de rijksoverheid, huurder en andere organisaties en groepen bij het tot stand komen van huisvestingsprojecten. In die samenwerking worden de verschillende belangen vertegenwoordigd.

Bezoek aan wethouder

Samen met de collega's van cultuur heb ik een bezoek gebracht aan wethouder Jan Nieuwenburg. Deze

vervolg op pagina 12

Strange It Is

In memorial of the departed

Black brothers my brothers
 Black sisters my sister
 Memories linger tears leave a track on my once sunlit memories
 Wailing under the ramshackles Porta farm
 Port of furious face strain in agony

Many were your victorious assignments
 Strange it is this speechless thing
 My brother was never mourned and buried
 His existence ground to a halt by the barrel
 Into safe and shielding death
 And this home Madzimbahwe never scarily too impressive
 From his little look

Now that we are almost settled in our house of stone
 Madzimbahwe
 I will name the friends that can not sup with us
 Discoveries of a forgotten truth
 The truth of ones and togetherness

Jason Ziyapapa Moyo
 Josiah Magamba Tongogare
 Sekuru Kagavi
 Herbert Chitepo
 Nikita Mangena
 Mbuya Nehanda
 Their names are as countless as the legs of a millipede
 Strange it is this speechless thing
 That they are departed taken from amongst us
 Strange it is this speechless thing

vervolg van pagina 11

wethouder heeft huisvesting en ruimtelijke ordening in zijn portefeuille. Ik deed hem verslag van de ontwikkelingen bij het huisvestingsproject in Hobhouse en de problemen die we ondervinden vanwege de politieke en sociaal-economische problemen. De wethouder vertelde over de samenwerking tussen de gemeente en de woningcorporaties en de inspanningen voor mensen die op de wachtlijst staan voor een woning.

Ik was erg blij dat de wethouder zijn betrokkenheid bij de stedenband en de projecten in Mutare uitsprak en hoopt dat de stedenband ondanks alle problemen in Zimbabwe nog lang mag voort gaan.

Impulsis training

De coördinatoren van de stedenbandprojecten (huisvesting, cultuur, gezondheidszorg en sport) in Mutare en Haarlem hebben samen met een aantal vrijwilligers een tweedaagse PME (Planning, Monitoring and Evaluation) training gedaan. Het was de eerste keer dat dit op deze wijze werd gedaan en gaf goed inzicht in alle activiteiten van de stedenband. De workshop werd gegeven door Gerhard Schuil van Impulsis.

Be Proud

People with a defined origin
A rock solid background
The origin of the Shona people
People with a tale of suffering
A tale that will leave to be told

Wanted we liberation
Liberation of a fruit tree
A tree born among clusters of thorns
Thorns that poked the roots and fruits of the tree
The tree needed enough water
The water was our blood
And the tree was Madzimbahwe
Now the well pruned and growing up tree of Zimbabwe
The blood need to be spilled by brave sons and daughters of the land
Masters of the struggle

Spilled and sunken into the soil the blood was
Liberation of the Shona people confirmed
Now growing up is the country Madzimbahwe
Grow Zimbabwe grow
Shine Zimbabwe shine

Do not forget your history
Do not forget your past where you have grown from
Be proud Shona people
Be proud Ndebele people
Be proud Zimbabwe



Lezing over hedendaagse Zimbabweaanse kunst en de positie van kunstenaars in de Lutherse kerk in Haarlem naar aanleiding van de tentoonstelling 'Verborgen Verhalen', achter de tafel Elise van der Mark, Nyasha en Lovemore Kambudzi

Impulsis is het loket voor Nederlandse particuliere initiatieven in ontwikkelingssamenwerking en een gezamenlijk initiatief van Edukans, ICCO en Kerk in Actie.

Het doel van de workshop is om de activiteiten van de stedenband meer systematisch te organiseren en beter meetbaar en controleerbaar te maken. Het is de bedoeling deze cursus begin 2009 tijdens het bezoek van een delegatie van de stedenband aan Mutare voort te zetten.

Afscheid

Op de stedenband werd een bijeenkomst georganiseerd ter afscheid van de bezoekers uit Mutare. Het was een leuke bijeenkomst met toespraakjes van zowel de Haarlemmers als de delegatie uit Mutare.

Tenslotte hadden we nog een diner met het bestuur van de stedenband. Het was leuk om alle bestuursleden van de stedenband te ontmoeten. Marcel Kampers sloot de bijeenkomst af met een toespraak waaruit ik graag hier de woorden wil herhalen die hij van Winston Churchill citeerde en van toepassing verklaarde op de stedenband: 'we will never give up'.

Gift Sanyanga

Jongeren en seks

David Manyakidze is student en peer educator in Mutare. Hij is pas 22 jaar, maar die jonge leeftijd belet hem niet het Teen HIV Prevention Programme te coördineren. Hij was op bezoek in Haarlem voor de gezondheidszorg-activiteiten van de stedenband. Omdat 1 december Wereldaidsdag is, nodigde de SSG hem uit een paar lessen te verzorgen. Het is bekend dat in Zimbabwe behalve de politieke toestand ook de situatie op het gebied van hiv/aids ernstig is. Vooral jongeren van 15 – 24 jaar, 60 % van de bevolking, worden bedreigd. Zij zijn de seksueel het meest actief en economisch gezien de toekomst van het land. De preventiecampagne richt zich met name op hen. 'Red je hen, dan red je het land!'

Ook in Zimbabwe kunnen jongeren via computer en televisie van allerlei zaken kennis nemen, ook van seks. Maar er mag niet over worden gepraat. Vraag je je vader erover of probeer je in de winkel condooms aan te schaffen dan word je behandeld of je een seksfanaat bent. Want seks hoort bij getrouwde mensen. De mensen zijn vaak wel goed opgeleid maar erg traditioneel. Er is voorouderverering. Word je ziek dan heb je iets gedaan waarover de voorouders boos zijn. Daarom wordt hiv vaak niet gezien als een ziekte maar als een straf van de

Schoter Scholen Gemeenschap

voorouders. Ook op school komt het maar heel zelden aan de orde, al is er verbetering zichtbaar. Bij jongens en meisjes die niets te weten kunnen komen maar op die leeftijd vaak maar aan één ding denken, ontstaat verwarring. Maar ze zijn nieuwsgierig en gaan het toch doen. Ze experimenteren, meestal zonder condooms. Voor het zingen de kerk uit en dergelijke. Jongens 'sleep around', in tegenstelling tot meisjes, en zo vinden veel besmettingen plaats.

Omdat jongeren eerder iets aannemen van leeftijdgenoten dan van ouderen, richt het preventieprogramma zich vooral op hen door middel van 'peer education': jongeren informeren jongeren. Als een van zijn taken voert David - samen met 35 peer educators - campagne op allerlei plekken waar veel mensen zijn: jongerencentra, sportevenementen, festivals en de jaarlijkse landbouwtentoonstelling. Onderdeel van de campagne is condoomdemonstratie. Hoe aanstekelijk hun campagne is is te zien op You Tube: <http://nl.youtube.com/watch?v=iXePjXvuiFk> (deze link staat ook op de website van de stedenband)

Elisabeth Lodewijk,
coördinator onderwijsactiviteiten



Jackson Opon-Nimoh (links) en David Manyakiadze tijdens de PME cursus in het Mondiaal Centrum. Op de achtergrond Gerhard Schuil van Impulsis die de cursus verzorgde.

Standplaats Harare

Sybilla Claus

‘Ik heb een midlife crisis’, zegt Grace theatraal vanuit haar leunstoel, haar ogen onafgebroken op het televisiescherm gericht. Ik lach, of zou ze het toch serieus menen? Ze zit tenslotte al maanden werkloos thuis, en ik zou in dit land ook een midlife crisis krijgen, zo niet erger. Haar vader heeft me van tevoren toevertrouwd dat hij zich zorgen maakt, hoe Grace aan haar geld komt. Geheime zaakjes? Een oudere vriend?

Met de persoonlijke crisis blijkt het mee te vallen. De gemiddelde levensverwachting in Zimbabwe was ooit meer dan zestig jaar. Inmiddels is die voor vrouwen gedaald tot 34 jaar. ‘En ik ben nu 25, vandaar.’

Bovenstaand fragment komt uit een nieuw boek over Zimbabwe. Sybilla Claus, Afrika-redacteur van dagblad Trouw was deze zomer in Zimbabwe. Natuurlijk deed ze daarbij ook Mutare aan. Over haar bezoeken schreef ze het boek: ‘Van onze correspondent. Standplaats Harare.’ Feitelijk was zij geen correspondent, als onafhankelijk journalist mag je daar niet werken. Maar deze serie van KIT Publishers heet zo, en bij gebrek aan correspondent in het land, bood Sybilla Claus aan een actuele aflevering over Zimbabwe te schrijven. De jonge Grace Moyo – van huis uit jurist, maar tegenwoordig werkloze tv-junk - is een van de hoofdpersonen.

Het broeide en borrelde dit jaar volop in Zimbabwe. Door de oppositie gewonnen verkiezingen in maart, weer een dodelijke ronde van geweld, en een fake tweede ronde in juni, die werd ‘gewonnen’ door Mugabe. Deze zomer liep de hyperinflatie gierend op, van 2 miljoen (juli), naar 9 (augustus), naar 12 (september) naar 231 (oktober) miljoen (!) procent. De honger en dus de uittocht nemen toe. Had u ooit eerder gehoord van cholera-vluchtelingen? Het blijft erom spannen hoe de complete ineenstorting eruit zal zien. Minister Mnangagwa, alias Kameraad Krokodil, als nieuwe, nog ergere opvolger van Mugabe? Anarchistische gevechten tussen groepjes militairen en oproerpolitie? Losse bendes die de macht overnemen? Komt na de cholera de grote hongersnood?

Het is niet te voorspellen. In het boek komen gewone mensen uitgebreid aan het woord, zoals Grace en haar zusje Makaita, die samenwonen in een flat in het centrum van Harare. Er is een ex-parkwachter die nu fietsenmaker is, en een oude gaarkeukenbezoeker uit Bulawayo. Plus de activisten van WoZa, Women of Zimbabwe arise, homogroep Galz, mensenrechtenadvocaten en psychologen. Mooie mensen, die blijven strijden voor gerechtigheid, en in de hoop op verandering namen van daders inventariseren.

In Mutare logeerde Claus bij Cees Meijer, coördinator van de stedenband. Met hem vult ze plastic flessen en emmers, als er ’s avonds weer water uit de kraan komt. Met hem bezoekt ze MDC-leden en slachtoffers van Zanu-geweld, en haar

favoriete schoolmeester, die vertelt over zijn nachtmerries. Overdag kan hij zijn vrees bedwingen, bijvoorbeeld door te fantaseren over een mooie auto terwijl hij uit geldgebrek naar school moet lopen. Maar ’s nachts overvallen zijn diepste angsten hem.

Op het platteland rond Mutare gaat Claus op zoek naar het meisje Chido, een van de hoofdpersonen uit het boek ‘Helden op stokken, Afrikanen met een handicap’ (2008). Uit geldgebrek heeft Chido haar opleiding tot secretaresse moeten afbreken, maar wat doet zij nu? Is het veilig haar in haar dorpje op te zoeken, als blanke het platteland op te gaan, waar de ‘oorlogsveteranen’ het voor het zeggen hebben?

Cees Meijer raadt het af, net zoals hij liever niet wil dat Claus zijn computer gebruikt om haar artikelen naar de krant te verzenden. ‘Ik moet aan mijn kinderen denken, begrijp je.’ Over dit prachtige land vol angst spreekt het boek. Luister naar meneer Chiroto. Op de dag dat hij gekozen werd tot burgemeester van Harare, ontvoerden doodseskaders zijn vrouw en kind. Vrouw Abigail werd dood terug gevonden, de ogen uitgestoken. Voorjaar 2009 komt een delegatie burgemeesters voor een werkbezoek naar Nederland. Kom ook uw steun betuigen, wanneer zij Haarlem aan doen. Chiroto en burgemeester Brian James van Mutare zullen erbij zijn.



Lees meer over deze bijzondere overlevers in het boek ‘Van onze correspondent. Standplaats Harare’ Sybilla Claus KIT Publishers, € 17,50, 256 blz.

Galerie 23 | Hedendaagse Afrikaanse Kunst

Galerie 23 presenteert van 18 januari tot 1 maart 2009 een aantal jonge kunstenaars uit Zimbabwe in samenwerking met Galerie Delta in Harare.

Daarnaast komen schilderijen aan bod van Lovemore Kambudzi, Dydmus Tunzi en Misheck Masamvu. Hun werk was afgelopen herfst te zien in de Grote of St. Bavokerk in Haarlem in de tentoonstelling 'Verborgenen verhalen'.

Galerie 23
KNSM-laan 307-309
1019 LE Amsterdam
Tel: 020 - 6201321

Galeriehouder: Fons Geerlings
Openingstijden:
Maandag t/m vrijdag van 9 - 17 uur
Zaterdag en zondag van 11 - 17 uur.

Bereikbaar met tram 10 halte Azartplein,
bus 42 vanaf CS, bus 41 vanaf Gaasperplas

Care

Many times I have wondered
Not wondering as in roaming around
Most of the time I have been surprised
Not surprised by materials to use
But flabbergasted by the attitude of the supposed caregivers
Not home based caregivers of those bedridden
Condemned or convicted to the bed or reed mat
By the deadly HIV virus
But those who have the little fine touches
That make us adorable

Their negatively impacts
On the nature of the natural man
Who by nature is always on the offensive

By in attention to household duties
The little touches that makes or mars the family peace
Often a woman has reduced her home to a comfortless house
Often another has eliminated the essential elements of home
By herself assumed persistent drudgery
In which she denies to her dear ones the cheer of her loving companionship
One sided service
However devoted
May become neglect to another
There is time for labour inside the house as in the open
In every family time should be found for cultivating that better part
That one thing needful true care



World in Harmony, Chituwa Jemali

Werken van tentoonstelling nog te koop

Bovenstaand beeld, World in Harmony van Chituwa Jemali, is het enige beeldhouwwerk dat nog te koop is van de tentoonstelling 'Verborgenen Verhalen' de andere werken zijn verkocht of terug gegaan naar de oorspronkelijke eigenaar of gallery waar het vandaan kwam.

De stedenband heeft nog wel een aantal schilderijen in bezit of in bruikleen van de kunstenaars die te koop zijn. Wie belangstelling heeft kan meer informatie vinden op onze website, onder cultuur.

Naatuurlijk kan u ook komen kijken op het kantoor van de stedenband waar de werken op dit moment aanwezig zijn.

